

## 非參加者捐款表格 Non-participant Donation Form

此表格只供非參加者捐款使用，如要參加「Eco-Rangers 生態捍衛戰 2017」，請填寫另一張表格。

This form is used for non-participant donation. You do not need to submit this form if your donations are no more than the minimum donation.

請填妥此表格，於 **11月6日或之前** 郵寄、電郵或傳真(支票付款除外)回本社。

Please complete and return this application form by post, email or fax back to The Conservancy Association on or before **6 November, 2017**.

### A. 個人資料 Personal Information

英文姓名： Eng. Name:	<input type="text"/>	中文姓名： Chi. Name:	<input type="text"/>
手提電話： Mobile:	<input type="text"/>	電郵： Email:	<input type="text"/>
		額外捐款： Additional Donation:	港幣\$ HK\$ <input type="text"/>

### B. 支付方法 Payment Method

信用卡 Credit Card <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> American Express 信用卡號碼： Credit Card No.: <input type="text"/> 有效期： Expiry Date: <input type="text"/> 月 M / <input type="text"/> 年 Y
轉賬/存款 Transfer/Bank-in <input type="checkbox"/>	請把費用存入以下匯豐銀行戶口： Please deposit the fee to the following HSBC account: 戶口名稱：長春社 戶口號碼：002-5-384140 A/C Name: The Conservancy Association A/C No.: 002-5-384140 必須把轉賬/存款收據正本連同填妥之報名表一併寄回(於背面寫上參賽者之姓名及電話號碼)。請保留入數紙之影印本以便日後跟進或查詢。 Original cash deposit slip should be submitted with completed entry form (participant's name and tel. no. should be written on the back of the deposit slip). Please keep a copy of the payment slip for future reference.
劃線支票 Crossed Cheque <input type="checkbox"/>	支票折付「長春社」，連同填妥之報名表一併寄回(於背面寫上參賽者之姓名及電話號碼)。 A crossed cheque made payable to "The Conservancy Association" should be submitted with completed entry form (Participant's name and tel. no. should be written at the back of the cheque). 支票號碼： Cheque No.: <input type="text"/> 銀行名稱： Bank Name: <input type="text"/>

### C. 使用個人資料聲明 Personal Information and Use Collection Statement

長春社(下稱「本社」)會遵守及履行個人資料(私隱)條例之規定，並確保閣下的個人資料準確及安全。本會擬使用閣下的個人資料(包括姓名、地址、電郵地址、聯絡電話號碼)透過郵寄、電子郵件、電話通話、短訊及互聯網通訊等的方法，用作提供最新本社資訊、問卷調查、籌募活動、捐款或會員通訊、會員活動及其他通訊，用作推廣本社活動之用途。除非閣下同意，否則本社不能使用閣下的個人資料作上述用途。

本社將會按照《個人資料(私隱)條例》妥善處理及儲存您的個人資料。倘若閣下希望停止接收以上資訊，請以書面(信封註明「私隱保護」)或電郵通知本社。如有任何查詢，請透過以下途徑與本社聯絡。

地址：九龍青山道476號1樓102室 | 傳真：(852) 2728 5538 | 電郵：[unsubscribe@cahk.org.hk](mailto:unsubscribe@cahk.org.hk)

The Conservancy Association (CA) undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data collected are accurate and secure. Your personal information (including name, postal and/or email addresses, telephone number) may be used by CA, for the purposes of sending you newsletters, surveys, fundraising appeals, donation or membership administration, event invitations, other communication and marketing via postal mail, electronic mail, telephone, SMS and online means, etc.

You may opt-out of receiving communications from us at any time by fax (2728 5538), email ([unsubscribe@cahk.org.hk](mailto:unsubscribe@cahk.org.hk)) or write to us with the envelope marked "Re: Data Protection" to The Conservancy Association, Unit 102, 1/F, Peak Castle, 476 Castle Peak Road, Kowloon.

請選擇合適方格(必須填寫；只可選擇其中一項)

Please check the appropriate box (must select either one):

- 本人同意長春社使用本人以上個人資料作推廣長春社各類活動之用，並願意成為「綠息份子」，定期以電郵接收「綠」色訊「息」。本人已閱讀及明白接受刊登於此表格的使用個人資料聲明。  
 I agree to the above statement and would join "Green Messenger" (to receive regular green news and updates) and consent to receive newsletters, surveys, fundraising appeals, donation or membership administration, event invitations, other communication and marketing from The Conservancy Association.
- 本人不同意長春社使用本人以上個人資料作推廣長春社各類活動之用。  
 I do not want to receive information from The Conservancy Association

日期:

捐款人

姓名:

若想了解關於本社私隱政策之全文，請瀏覽以下網址：<http://www.cahk.org.hk/privacy.htm>

For the full version of our Privacy Policy, please visit our website at [http://www.cahk.org.hk/en\\_privacy.htm](http://www.cahk.org.hk/en_privacy.htm)